

Аналитические конструкции тувинского языка в записях фольклорных текстов раннего периода²⁵

Аннотация. В статье рассматриваются глагольные аналитические конструкции тувинского языка с первым деепричастным компонентом. Второй компонент представлен вспомогательным глаголом. Анализируются возможности сочетания вспомогательных глаголов с деепричастиями и семантика выражаемых ими конструкций.

The paper deals with the verbal analytical constructions of the Tuvian language with the first adverbial-participial component. The second component is represented by auxiliary verbs. The paper analyzes the ability of these verbs to combine with different verbal adverbs and examines the semantics expressed by these analytical constructions.

Ключевые слова: предикат, бивербальный, аналитическая конструкция, вспомогательный глагол, многокомпонентный

Predicate, biverbal, analytical constructions, auxiliary verbs, verbal adverbs, multicomponent.

УДК: 484.3

Контактная информация: 630090, г. Новосибирск, ул. Николаева, д. 8. Институт филологии СО РАН, сектор языков народов Сибири. Тел.: (383)330-84-69. E-mail: Shamina_la@mail.ru.

В конце 20-х годов XX в. началась работа по созданию тувинской письменности на базе латинизированного алфавита, которая была завершена в 1930 г. В эти годы стали разрабатываться первые практические пособия по обучению новой письменности в школах, кружках ликвидации неграмотности, создавались первые буквари и книги для чтения. Параллельно велась работа по дальнейшему совершенствованию тувинской письменности и ее переводу с латинизированного алфавита на русский. Процесс перехода, начавшийся в 1941 г., был завершён в 1944 г.

В данной статье представлены результаты исследования аналитических конструкций (АК) финитного сказуемого тувинского языка в текстах XIX в., зафиксированных в записях Н.Ф. Катанова и В.В. Радлова, а также в текстах 30-40-х гг. XX в.

Целью исследования было выявление структурно-семантических типов АК и анализ изменений в их системе: изменение состава АК, изменение в структуре и семантике в ситуации адаптации тувинского языка к новым условиям его функционирования. Для этого проведено сопоставление состава, структуры и семантики этих конструкций на материале двух типов текстов указанного периода:

1) бытовые тексты и сказки XIX в. – в записях В.В. Радлова «Образцы народной литературы тюркских племен, живущих в Южной Сибири и Дзунгарской степи» [1866] и Н.Ф. Катанова (тексты записаны в 1889 г.) «Опыт исследования урянхайского языка с указанием главнейших родственных отношений его с другими языками тюркского корня» [1903].

2) книги для чтения на тувинском языке, включающие небольшие рассказы, сказки и тексты фольклорного характера, общим объемом 335 с.: Piccii turguzukcular 'Маленькие строители' (130 с.); Ege şkolanьң. Nomculga tepteri 'Начальная школа. Книга для чтения' (75 с.); Kincini saza şarкань 'Оковы разбиты' (32 с.); О.Т. Седип-оол. Саа орук. Uluq ulus көөг узык 'Новый путь. Книга для взрослых' (98 с.), опубликованные в 30-е гг. XX в.

Материалом исследования служат собранные методом сплошной выборки из указанных текстов АК сказуемого. Сначала анализируются АК, выявленные в текстах В.В. Радлова (1866 г.) и Н.Ф. Катанова (1889 г.); затем АК в текстах 1932 г.

1. Общая характеристика АК

По константе анализируемые АК могут быть деепричастными и причастными. По структуре – двухкомпонентными и трехкомпонентными.

Семантика АК складывается из семантики составляющих ее компонентов: лексического – в той или иной грамматической форме – и формально отдельного грамматического компонента. В роли второго компонента, несущего грамматическую нагрузку всей АК, могут выступать вспомогательные глаголы, модальные частицы и модальные предикаты.

В деепричастных АК вторым компонентом выступают в основном вспомогательные глаголы. Выражают такие АК аспектуально-темпоральные значения.

²⁵ Работа выполнена при финансовой поддержке программы РАН «Традиции и инновации в истории и культуре». Проект «Пути развития младописьменных языков Сибири и Дальнего Востока и их отражение в фольклоре и художественной литературе».

В причастных АК отмечены, кроме вспомогательных глаголов, модальные частицы и модальные предикаты. Данные АК выражают модально-темпоральные значения.

2. АК в текстах В.В. Радлова

В записях образцов народной литературы тюркских племен В.В. Радлова тувинский (саянский) материал представлен двумя сказками и одной песней [1866: 399–410]. Общий объем текста составляет 900 лексем. Всего в обеих сказках выявлено 14 АК. В их числе: деепричастные – 10; причастные – 4.

2.1. Структурные типы АК

Среди деепричастий отмечены формы на $=n$, и на $=a$ – в роли первого компонента АК и деепричастие на $=гаиш$ – в роли второго компонента. Вспомогательный компонент представлен девятью глаголами: *тур*= ‘стоять’, *чор*= ‘идти’, *бар*= ‘уходить’, *бол*= ‘быть’, *кал*= ‘оставлять’, *чыт*= ‘лежать’, *ал*= ‘брать’, *бер*= ‘давать’, *ыдар* ‘посылать’.

Три вспомогательных глагола: *бер*=‘давать’, *кал*=‘оставлять’ и *бар*=‘уходить’ сочетаются с деепричастием на $=a$, остальные – с деепричастием на $=n$.

Доля деепричастных АК составила 100 примеров (из 154). АК с деепричастием на $=n$ в роли первого компонента и вспомогательного глагола *тур*= ‘стоять’ в форме деепричастия на $=a$ – в роли второго – составила 72 примера (из 100). На остальные АК приходится от одного до шести примеров.

В тексте отмечено употребление вспомогательного глагола *ыдар* ‘посылать’ в роли аналитического второго компонента АК. В современном тувинском языке этот глагол в данной функции не употребляется.

Вспомогательные глаголы в авторской записи пишутся через дефис.

Таблица 1

Сочетания компонентов деепричастных АК

1-й компонент АК	2-й компонент АК
1. $Tv=n$	$V_{туру} = (72)$
2. $Tv=n$	$V_{чорун} = (6)$
3. $Tv=n$	$V_{гаиш} (чыт=, чор=, ал=, бар=) (5)$
4. $Tv=ap(\downarrow)$	$V_{чыт} = (3)$
5. $Tv=n$	<i>ыткан</i> (2)
6. $Tv=n$	<i>Валган</i> (1)
7. $Tv=a$	$V_{бар} = (3)$
8. $Tv=a$	$V_{бер} = (3)$
9. $Tv=a$	$V_{кал} = (1)$
10. $Tv=n$	$V_{арга} (4)$

Причастные АК в текстах сказок встречаются редко (всего 5 примеров из 100). Из причастных форм в роли первого компонента АК отмечены: причастие будущего времени на $=ap$ и ее отрицательная пара – форма на $=бас$. Вспомогательный компонент представлен глаголом *тур*= ‘стоять’ и *бол*= ‘быть’.

Таблица 2

Сочетания компонентов причастных АК

1-й компонент АК	2-й компонент АК
1. $Tv=ap$	<i>туру</i> (3)
2. $Tv=бас$	<i>туру</i> (1)
3. $Tv=ap$	<i>бооп</i> (1)

В функции простого (не аналитического) сказуемого употребляются глаголы в формах деепричастия на $=гаиш$, $=са$, $=ган$ и др. Всего отмечено 45 случаев использования синтетических форм в анализируемых сказках. В том числе: 24 примера с финитной структурой предикативных единиц (ПЕ) в составе бипредикативных конструкций (БПК) (форма $PAST_{fin}=ды$). В роли инфинитного сказуемого довольно часто встречается форма деепричастия на $=гаиш$ (6 примеров). Отмечено употребление этого деепричастия в форме генитива (2 примера). Форма деепричастия на $=a$ в функции сказуемого зависимой ПЕ отмечена в 5 случаях. Отмечены единичные случаи употребления форм на $=са$, «прекратительного вида» $=баста$ и экспрессивного винительного.

Из причастий в инфинитной функции часто встречается форма прошедшего времени на =ган (8 примеров).

2.2. Семантические типы АК

Семантика АК и формируемые ими БПК особым разнообразием не отличаются. В таблице 3 представлены структурно-семантические типы БПК.

Таблица 3

Структурно-семантические типы АК

В.В. Радлов 1866 БПК	сказуемое			
	финитное		инфинитное	
	АК	не АК	АК	не АК
темпоральные	+	-	-	+
условные	+	-	-	+
целевые	+	-	-	+
определительные	-	+	-	+

Темпоральные

В текстах отмечаются две стратегии развития бипредикативных темпоральных конструкций: первая реализуется в финитной организации ПЕ в составе БПК; вторая – в инфинитной.

(1) *Күлүк Ардинэ сөглөдү, жалап жоруп туру* (ВБР: 405, № 20).

Кулук Эрдинэ сөгледи, чалап чоруп туру.

Кулук=Ø Эрдин=э сөглө=дү чала=п
Кулук=NOM Эрдин=DAT передавать=PAST_{fin} приглашать=CV
чор=уп тур=у
AUX=CV AUX=CV

‘Кулук Эрдине сказал, (он) приглашает (вызывает).’

(2) *Күлүк Ардинэ адын айттырды, ийи кижі адын адап туру* (ВБР: 405, № 30).

Күлүк Эртине аьдын айтырды, ийи кижі аьдын адап туру.

Күлүк=Ø Эртине=Ø аьд=ын айтыр=ды=Ø
Күлүк=NOM Эртине=NOM конь=ACC спросить=PAST_{fin}=3Sg
ийи=Ø кижі=Ø аьд=ын ада=п тур=у
два=NOM человек=NON конь=ACC называть=CV AUX=PrP

‘Күлүк Эртине спросил коня, два человека звали его коня.’

(3) *Пар жыдарга ийи кижі кээп туру* (ВБР: 405, № 20).

Бар чыдарга ийи кижі кээп туру.

пар=↓ чыд=ар=га ийи кижі=Ø кээ=п
ехать=↓ AUX=PrP=DAT два человек=NON приходиться=CV
тур=у
AUX=CV

‘Когда он ехал, два человека приходят.’

Условные

Условные конструкции устроены по инфинитной модели: связь ПЕ осуществляется с помощью формы на =са.

(3) *Сөгелен өрү эмчиде болза, «черге аппарып каавытса?»*... (ВБР: 401, № 40).

Сегелен өрү эмчиде болза, «черге аппарып каавытса?»

Сегелен=Ø өрү эмчи=де бол=за
Сегелен=NOM вверх больница=LOC быть=COND
чер=ге аппарат=ып каа=выт=са
земля=DAT уносить=CV AUX=3POSS=COND

‘Если Сегелен в больнице, увести на место?’

Целевые

В целевых конструкциях отмечено употребление деепричастия на =п в качестве связующего средства ПЕ. В современном тувинском языке такое употребление данного деепричастия достаточно редкое явление.

(4) *Түндө малын көрүп кылаштап жорып туру* (ВВР: 400, № 15).

Дүндө малын көрүп кылаштап чорып туру.

дүн=де мал=ын көр=үп кылашта=п чор=ып тур=у
ночь=LOC скот=ACC смотреть=CV ходить=CV AUX=CV AUX=CV
'Ночью за скотом посмотреть чтобы, пришел.'

Определительные

В определительных конструкциях используются беспадёжные формы причастий в функции зависимого сказуемого. Эта же тенденция сохраняется и в современном литературном языке.

(5) *Пагай Чуру жадаг калган, өскө улус кудагайы аъттыг келган* (ВВР, 1866, с. 402, № 95).

Багай Чуру чадаг келген, өске улус кудагайы аъттыг кел=ген

багай Чуру=Ø чадаг кел=ген өске

бедный Чуру=NOM пеший приехать=PP другой

улус=Ø кудагай=ы аъттыг кел=ген

люди=NOM сват=3POSS=NOM верхом приехать=PP

'Багай Чур пеший пришедший, другие люди=сваты лошадные пришли.'

3. АК в текстах Н.Ф. Катанова

Тексты записаны в долине р. Улуг-Хем и Бом-Хем в 1889 г. и опубликованы в фундаментальном труде в 1903 г.

3.1. Структурные типы АК

Среди деепричастий отмечены формы на =*n*, и на =*a* – в роли первого компонента АК. Список вспомогательных глаголов насчитывает 13 единиц. Автор называет их описательными в силу того, что они служат «для описания тех или иных оттенков действия или состояния главного глагола [Катанов 1903: 878]. Это глаголы *кел*= 'приходить', *бар*= 'уходить', *бээр*= 'давать', *ал*= 'брать', *тур*= 'стоять', *ыт*= 'посылать', *каг*= 'осталеть', *кир*= 'входить', *үн*= 'выходить', *кал*= 'оставаться', *олур*= 'сидеть', *чыдыр* 'лежать', *чор*= 'идти'; они способны образовывать как «сложные вспомогательные глаголы», так и употребляться в «собственном значении» [Катанов 1903: 874].

Анализируя тексты Н.Ф. Катанова, мы обнаружили еще один глагол, не включенный автором в число вспомогательных. Это глагол *сал*= 'класть', который в современном тувинском языке в составе АК не употребляется.

(6) *Он соонда кухујаа (жена) боду адын диргизип-салды* (НФК: 1008).

он соонда кухујаа=Ø боду ад=ын диргиз=ип сал=ды=Ø

он POSTP жена=NOM сама конь=ACC воскрешать=CV AUX.класть=PASTfin=3Sg

'После этого жена его воскресила коня.'

В перечне вспомогательных глаголов в работе Н. Ф. Катанова мы находим глагол *ыт*= 'посылать'. Это самое первое, в исследованиях по тувинскому языку, описание этого глагола в функции аналитического компонента конструкции. В сочетании с деепричастием на =*n* вспомогательный глагол *ыт*= 'посылать' «обозначает неожиданную законченность действия или состояния» [Катанов 1903: 876]. Автор в скобках приводит нестяженную форму – самостоятельное употребление глагола *ыт*= в составе сложного образования: *тыраб-ыттым* 'расчесав-послал=я'.

(7) *Олуруп-олуруп, пажымны тыраб-ыттым* (НФК: 876).

олур=уп.олур=уп паж=ым=ны тыраб.ыт=ты=м

сидеть=CV.сидеть=CV голова=POSS1Sg=ACC чесать.AUX.посылать=PASTfin=1Sg

'Я сидел-сидел и (вдруг) вычесал себе голову.'

Древнетюркский глагол *ид*= 'посылать' использовался в древних языках в составе АК =*u id*= со «значением полной завершенности» (ДТС: 666):

(8) *türk bodum ellädük elin içxünü idmiş qaxanladuq qaxanin jitürü idmiş* (ДТС: 666) 'Тюркский народ полностью лишился (букв.: упустил) своего племенного союза, который он создавал, и полностью потерял своего кагана, царствовавшего (над ним)'.

В современных тюркских языках Южной Сибири эта форма синтезировалась, дав в тувинском аффикс =*ывыт*, в хакасском =*ыбыс*. В алтайском же эта форма сохранилась как аналитическая форма с той же семантикой, что и в древне-тюркских языках.

(9) *Бызааларың ыдывыт, уруум, оьттазыннар.*

бызаа=лар=ың ыды=выт уруу=м=Ø оьттаз=ыннар
 теленок=PI=POSS2Sg посылать=PFV дочь=POSS3=NOM пасть=IMPER
 ‘Отпусти телят, дочь, пусть пасутся.’

Здесь глагол *ыт*= реализован в функции полнозначного глагола, имеющего сложную структуру в составе словоформы, которая состоит как из самого глагола, так и из его стяженного варианта – аффикса =*ывыт*. Этот аффикс образовался в результате стяжения двух глаголов: глагола в форме на =*n* и вспомогательного глагола *ыт*=: *номчувуттум* из *номчуп* + *ыт* + *ты*=*m* ‘быстро я прочитал’; *согуптум* – из *согуп* – *ыттым* > *согупту*=*m* ‘я щелкнул’; *кааптым* < *каап-ытты*=*m* ‘я бросил’.

Аффикс =*ывыт* может сокращаться до =*нт*, =*n*. В Грамматике тувинского языка он отнесен к аффиксам совершенного вида [Исхаков, Пальмбах 1961: 410].

В хакасском языке вспомогательный глагол *ыс*=‘посылать’, самый продуктивный, полностью утративший свое лексическое значение глагол, присоединяясь к деепричастию на =*ыл*, выражает законченность действия.

(10) *Хак.: Күн сыгар чиринзер сабылыбысхан туста, Федор Павлович парыбыңарга иткен* (НД БЯ, 160)

күн сыгар чир=ин=зер сабыл=ыбыс=хан
 солнце всходить место=POSS3=LAT выглядывать=PFV=PP
 тус=га Федор Павлович пар=ыбыз=арга ит=кен
 время=LOC Федор Павлович идти=PFV=INF отправлять=PP

‘В то время, когда солнце выглянуло из (того) места, откуда оно выходит, Федор Павлович собрался уйти.’

Алтайский глагол *ий*= ‘посылать’ – высокочастотный глагол в составе АК, выражающий завершенность действия.

(11) *Алт.: Оноң жаан тынып ийеле, бир стакан сууны ичип ийген* (А. Уча берген, 361)

оноң жаан тыны=п ий=еле бир стакан
 потом большой вздохнуть=CV отправить=CV₁ один стакан
 суу=ны ичи=п ий=ген
 вода=ACC пить=CV отправить=PP

‘Потом, глубоко вздохнув, выпил один стакан воды.’

Выделение вспомогательных глаголов в составе АК в текстах Н.Ф. Катанова сопровождается примерами, в которых анализируется их сочетаемостная способность с деепричастиями и дается семантическая интерпретация АК в целом.

Возможность сочетаться двумя деепричастиями – на=*n* и на=*a* – обнаруживают вспомогательные глаголы: *бер*=‘давать’, *тур*=‘стоять’, *кал*=‘оставаться’.

Вспомогательный глагол *тур*=‘стоять’, сочетаясь с деепричастием на =*n* знаменательного глагола «придает последнему характер продолжительности», а сочетание с деепричастием на =*a* – «характер постоянства какой-либо привычки или явления» [Катанов 1903: 875].

Сочетание вспомогательного глагола *кал*= с деепричастием на =*n* или на =*a* выражает, что «действующее лицо покинуто лицом говорящим во время совершения какого-либо действия» [Катанов 1903: 877].

3.2. Семантические типы АК

Темпоральные

В тексте отмечены темпоральные причастно-падежные БПК, деепричастные. Часто встречается генитивное оформление деепричастия на =*гаи* в рассматриваемых конструкциях.

(12) *Ўнмаскә Аза кәп-тур* (НФК: 970).

үн=мес=ке Аза=Ø кээ=п тур=Ø
всходить=NEGPp=DAT дьявол=NOM приходит=CV AUX.стоять=3Sg
'Когда он не взошел, пришел Дьявол.'

(13) *Мөөгүлөп чорааштың, эмин эртир куду бада берген* (НФК: 16).

мөөгүлө=п чора=аш=тың эмин.эртир куду
собирать.грибы=CV AUX.идти=CV=GEN PREV.слишком вниз
бад=а бер=ген=Ø
спускаться.вниз=CV AUX.=PP=3Sg
'Собирая грибы, слишком спустились вниз по склону.'

Целевые

(14) *Өскүс оол ам паргааштың, үш киш бөрүк чыткан, бижик-биле кагар дээш...* (НФК, с. 991).

өскүс оол=Ø ам пар=гаш=тың үш киш=Ø
сирота парень=NOM теперь идти=CV=GEN три соболь=NOM
бөрүк=Ø чыг=кан бижик.биле каг=ар дээш
шапка=NOM лежать=PP нож.INSTR бить=PpP POSTP
'Когда теперь парень-сирота пошел, чтобы ударить ножом, три соболя шапки лежали...'

В рассмотренном примере представлены две БПК: темпоральная (со сказуемым зависимой ПЕ (ЗПЕ) в генитивной форме деепричастия на =*гаш*) и целевая. Сказуемое ЗПЕ в целевой БПК выражено АК, первый компонент которой имеет форму причастия будущего времени на =*ар*, вторым компонентом является послелог целевой семантики *дээш* 'чтобы'. Такая стратегия развития целевых конструкций характерна для современного тувинского языка.

Определительные

Определительные БПК не меняют свою структуру: внепадежная форма причастия является единственным средством выражения определительных отношений и в современном тувинском языке.

(15) *Кой каларган кижээ кээп-тур* (НФК: 986).

кой=Ø калар=ган кижээ кээ=п тур=Ø
овца=NOM делать=PP человек=DAT приходит=CV AUX.стоять=3Sg
'Пришла она к человеку, пасшему овец.'

4. АК в тексте «Бичии тургузукчулар»

Система АК в данном тексте представлена разными формальными типами. По количеству компонентов использованы двух-и трехкомпонентные АК. В системе двухкомпонентных АК противопоставлены по константе деепричастные и причастные конструкции. Список вспомогательных глаголов в текстах этого периода составил около 20 лексем. В тексте также обнаружена АК с глаголом *ыт* 'посылать' в качестве вспомогательного. Этот глагол сочетается с деепричастием на =*n* и выражает значение стремительного действия, направленного в сторону от субъекта.

(16) *Pir camdъn ciir, өскеzin октар ьдар* (Бт, 42).

pir camdъ=ьп ciir өскеzinokta=р ьд=ар
один орех=ACC есть=INFIN другой бросать=CV AUX.посылать=PpP
'Некоторые едят (орехи), другие бросают.'

В оригинальном тексте «Бичии тургузукчулар» объемом в 130 с. проанализировано 462 примера, финитное сказуемое в которых выражено АК.

Всего выделено 22 АК, в том числе: 1) 13 АК деепричастного типа. Они формируются тремя деепричастиями: на =*n*, на =*a* и на =*пайн*; и тринадцатью вспомогательными глаголами: *tur*='стоять', *kel*='приходить', *al*='брать', *cor*=* 'идти', *kag*='класть', *olur*='сидеть', *сыт*='лежать', *per*='давать', *egele*='начинать', *ыт*='посылать', *par*='уходить', *халь*='прыгать', *pol*='быть'.

2) Причастные АК представлены двумя конструкциями. Они образуются сочетанием причастия настоящего-будущего времени на =*ар* и ее отрицательной пары – формой на =*мас* с вспомогательными глаголами *араар*='становиться' и *tur*='стоять'.

*Здесь и далее сохраняем орфографию оригинала.

3) Кроме вспомогательных глаголов, в состав причастных АК могут входить модальные частицы: *tur, suve, irgin, boop, eves-pe* и модальный предикат: *xerek* ‘должен’. В тексте представлены пять конструкций с частицами и две с модальными предикатами.

Использованы в текстах преимущественно двухкомпонентные АК, трехкомпонентные АК встречаются реже.

4.1. Двухкомпонентные деепричастные АК

С первым компонентом – деепричастием на $=p$ – зафиксировано 10 АК; с деепричастием на $=a$ – 2 АК.

Отмечены АК, в которых вспомогательные глаголы сочетаются с двумя деепричастиями. Так, вспомогательный глагол *per*=сочетается с формами на $=p$ и на $=a / =j$, а вспомогательный глагол *par*=сочетается с формами на $=vejin$ и на $=j$.

4.1.1. АК с деепричастием на $=p$

Основная семантика, которая выражается АК с деепричастием на $=p$, может быть охарактеризована как совершенное в далеком прошлом действие и как действие незавершенное.

(17) *Pister caa ojun ojnar, revolustuq ьrlar ьrlap turgan-pis* (Бт: 79)

pis=ter caa ojun ojna=p revolustuq
мы=PL новый игра играть=CV революционный
ьrlar ьrla=p tur=gan-pis
песня=PL петь=CV стоять=PP/IPFV-1PL

‘Мы в новую игру играли, революционные песни пели.’

Замыкает конструкцию вспомогательный глагол в одной из временных форм индикатива, который передает грамматические значения, свойственные финитной форме глагола: время, лицо-число участников ситуации, маркирует способ глагольного действия (акционсарт) или аспект.

Неполнозначное функционирование личного местоимения, выражающего грамматическое лицо, передается дефисным написанием: *turgan-pis* ‘стояли=мы’. В современном тувинском языке финитное сказуемое оформляется аналитическими показателями лица.

(18) *Pöry tudar «xyreldej» tep ьдьмнь ederttip algaş, kaaş kañ kakpalar ap algaş, corup kagdьm* (Бт: 106)

röry tudar xyreldej tep ьд=ьм=нь
волк хватать Хурелдей мол собака=POSS/1=ACC
edert=t=ip al=gaş kaaş kañ kakpalar
брать с собой=CAUS=CV взять=CV сколько стальной
kakpala ap algaş согу=p
капкан брать/CV взять=CV идти=CV
kag=dь=m
оставлять=PASTV_{fin}=PERS1SG

‘Волка, хватающего собаку по кличке Хурелдей, взяв с собой, несколько стальных капканов взяв, пошел я.’

4.1.2. АК с деепричастием на $=a$

Основная семантика, которая выражается АК с деепричастием на $=a$, может быть охарактеризована как завершенное действие.

(19) *Pir uqda тыстангаş хөqler алгырзь perze, kuuştar puduktardan узур уне peer, öry turgan хун меліңней peer, kuurt кьмьскajak tiqler-ce kirepeer, xat ciñiske caşть peer* (Бт: 91)

pir uq=da тыстан=gaş хөqler=р алгыр=з=ь
один направление=LOC отдыхать=CV развлекаться=CV кричать=RECIP=CV
per=ze kuuş=tar puduk=tar=dan uz =ур ун=e
давать=COND птица=PL ветка=PL=ABL летать=CV выходить=CV
re=er öry tur=gan хун meliñne=j
давать=PrP вверх стоять=PP солнце подскакивать=CV
re=er kuurt кьмьскajak tiq=ler-ce kiğ=e
давать=PrP червь муравей трещина=PL- LAT входить=CV
ciñiske caşть peer
re=er хат ciñis=ke caşть=ь re=er
давать=PrP ветер мох=DAT прятаться=CV давать=PrP

‘Одновременно отдыхая, если будем развлекаться, кричать, птицы с веток улетят, вверху стоящее солнце вздрогнет (от неожиданности), насекомые в щели попрячутся, ветер в мох спрячется.’

4.1.3. АК с деепричастием на = *vejın*

Основная семантика, которая выражается АК с деепричастием на = *vejın*, может быть охарактеризована как отрицание завершенного действия. В бивербальных АК тувинского языка, как в анализируемых текстах 1930-1940-х гг., так и в современных, показатель отрицания принимает знаменательный глагол. Это могут быть либо формы отрицательного деепричастия, как в рассматриваемом случае, либо причастия с показателя морфологического отрицания на – *ba*.

Выделяется одна бивербальная конструкция со значением отрицания завершенного действия или состояния субъекта в прошлом. С деепричастием на = *vejın* сочетается векторно ориентированный вспомогательный глагол *par* ‘уходить’, обозначающий перемещение от дейктического центра ‘уходить от субъекта действия’:

(20) *Namcak maŋaa avatnı tıppas tur-men dep pilgeş, syrede p kortkaş, tedir emnelge-ce eer cıgıy polgan polza-taa, karaŋgda paar uın pilbejin pargan* (Бт: 130)

namcak maŋaa ava=m=ny tıp=ras
 Намчак здесь мама=POSS/1=ACC находить=NEGPtP
 tur-men dep pil=geş syrede=p
 PRTCL-я мол понимать=CV волноваться=CV
 koğ=t=kaş tedir emnelge-ce ee=ɣ cıgıy
 бояться=CAUS=CV обратно больница-LATвозвращаться=PrP почти
 pol=gan pol=za-taa karaŋg=da pa=ar uı=p
 быть=PP быть=CND-PRTCL темнота=LOC идти=PrP направление=ACC
 pil=bejin pa=gan
 понимать=NEGCV идти=PP

‘Намчак, поняв, что «здесь маму мою не найду», так думая, испугавшись, обратно в больницу почти повернув, в темноте, куда идти (направление) не понял.’

Вспомогательный глагол в составе данной АК употребляется в форме давно прошедшего времени на =*gan*.

Таким образом, АК в тексте «Pisii turguzukcular» противопоставлены в аспекте выражения завершенного или незавершенного действия. В выражении завершенности действия используются АК с деепричастиями на =*p*, на =*a* и на =*vajın*. Незавершенность действия выражается АК с деепричастием на =*p*.

Рассмотренный тип конструкций, включающий деепричастие и вспомогательный глагол, формировавший в древне-тюркских и формирующий в современных языках способы глагольного действия, является базой образования темпоральных и темпорально-акционсартных форм.

4.2. Двухкомпонентные причастные АК

Причастные двухкомпонентные АК, редкие в данном тексте, выражают модально-темпоральные значения.

Основной компонент имеет форму причастия настояще-будущего времени на =*ar* и его отрицательного варианта =*mas*. В роли вспомогательного компонента отмечены глаголы *tur*=‘стоять’, *apar* ‘становиться’ и модальная частица *tur*.

Вспомогательные глаголы в составе причастных АК принимают грамматические показатели лица и числа. Показателей отрицания они не принимают.

(21) *1929 cılda arattar feodaldarıy ergezin kazaan, curtun pottar ergeleer appargan* (Бт: 62).

1929 cıl=da arat=tarfeodal=dar=nyy erge=zi=n
 1929 год=LOC арат=PL феодал=PL=GEN право=POSS3=ACC
 kaza=an curt=un pottar ergele=er appar=gan
 вырвать=PP страна=ACC сами управлять=PrP стали=PP

‘В 1929 г. араты у феодалов власть вырвали, страной сами управлять стали.’

(22) *Aratny казаа SSRE-niy yleger cizee-pile karaŋgys er arattar ny oredip sajzradıy eves, harın pir tıtej arat xereezennerni oredip sajzradıyın kazar tur* (Бт, 69)

arat=ny каза=a SSRE-niy yleger
 арат=GEN правительство=DAT СССР-GEN пример
 cizee-pile karaŋgys er arat=tar=ny

норма-с единственный мужчина арат=PL=ACC
 өөге=d=ip sajzɣa=d=ыг евес хагьп рir
 учить=CAUS=CV развивать=CAUS=PrPне но один
 төмөј arat хегеезен=нег=ni өөге=d=ip
 все равно арат женщина=PL=ACC учить=CAUS=CV
 sajzɣa=d=ыг=ып кыз=ар тур
 развивать=CAUS=PrP=ACC стараться=PrP PRTCL

‘Араты по образцу правительства СССР не только одних мужчин обучают, но стараются развивать обучение женщин араток.’

(23) *Feodal, kapitalister polgaş tarlaar angʻylar po rajьrнь kərbes polgaş azьcьnnarga rajьrlatpas turlar* (Бт, 61)

Feodal kapitalis=ter polgaş tarla=ar angʻylar
 феодал капиталист=PL и угнетать=PrP класс=PL
 po rajьr=нь көг=bes polgaş
 этот праздник=ACC признавать=NEGPPr так как
 azьcьn=паг=ga rajьrla=t=ras tur=lar
 рабочие=PL=DAT праздновать=CAUS=NEGPPrPRTCL=PL

‘Феодалы, капиталисты и угнетающие классы, так как этот праздник не признают, рабочим праздновать не позволяют.’

4.3. Трехкомпонентные АК

Среди трехкомпонентных АК отмечены конструкции с деепричастием на =р у второго компонента, а также конструкции, в которых это деепричастие выпало.

В тексте отмечены трехкомпонентные АК, в которых второй компонент выражен формой причастия на =ar=.

Вспомогательные глаголы, которых зафиксировано всего пять в данной позиции, могут иметь нулевую форму настоящего времени или давно прошедшего времени.

Основная семантика, которая выражается АК с деепричастием на =р, может быть охарактеризована как незавершенное действие.

(24) *Temirni turgaar razьn ьskaş suve тапнар пар сор* (Бт: 34).

temir=ni turgaar razьn ьskaş suve
 железо=ACC вдоль дом будто вещь
 тапнар=р пар сор
 бежать=CV уходить идти/PRES

‘По железу дом будто бежит.’

Второй компонент выражен вспомогательным глаголом *par=* ‘уходить’ с выпавшей формой деепричастия на =р и выражает значение перемещения от дейктического центра.

4.4. АК с модальными предикатами и частицами

В текстах 1930-х гг. встречаются модальные предикаты *xerek* ‘должен’, *kəər=* ‘смотреть’.

Эти слова в комбинации с предикатами в форме причастия на =ar или деепричастия на =р формируют двух- и трехкомпонентные конструкции со значениями долженствования, пробности, вежливой просьбы, включающими дополнительные модальные или модально-экспрессивные оттенки смысла.

(25) *Xat kajьn kajnaar hadьp turarьn şincip көгүңөр* (Бт: 81).

xat kajьn kajnaar hadьp turarьn şincip көгүңөр
 ветер какой куда дуть=CV стоять=PrP=ACC обследовать=CV
 көгүңөр
 смотреть/HONOR

‘Давайте, пожалуйста, обследуйте, в каком направлении ветер дует.’

Основной компонент конструкции с модальными предикатами представлен причастной формой будущего времени на =ar. Грамматический компонент – модальными предикатами *xerek* ‘нужно’, *eves* ‘не’.

В современном тувинском языке АК *Tv=PrP xerek* является наиболее распространенной и встречается в бесподлежащих обобщенно-личных предложениях, где действие не соотносится с каким-либо определенным лицом [Монгуш 1995: 22]

(26) *Am onu cediр alьr xerek* (Ege: 72).

am onu cedi=р al=ьr xerek
сейчас этот достигать=CV брать=PrP MOD
'Сейчас нужно этого добиться.'

(27) *Ce, kancaar tooza sanaр alьr eves* (Бт: 91).

ce kancaar tooza sana=р al=ьr eves
а как все считать=CV брать=PrP нет
'Невозможно все сосчитать.'

АК с отрицательной формой недостаточного глагола э= 'быть', 'являться' *eves* 'не', выражает невозможность осуществления намерения конкретного субъекта совершить действие.

Конструкции с частицами выражают различные модальные значения. В АК с модальными частицами *poor суве, poldur-ijin* выражается значение подчеркнутой достоверности, высокой степени уверенности говорящего.

(28) *Bncangaş, toozun salaавьs sanaр keldiөis, оon аңьда puduvusta paза par poldur-ijin* (Бт: 91).

ьсangaş toozu=n salaа=вьs sana=р
поэтому все=ACC палец=POSS3 считать=CV
kel=di=өis оon аңьда puduvusta
приходить= PAST_{fin}=1PL он/GEN кроме сами=LOC
paза par pol=dur-ijin
тоже есть быть=PRТCL-PRТCL

'Поэтому всех по пальцам посчитали, кроме этого на ногах (пальцы) тоже есть ведь.'

(29) *Xat uun ajttьr xereksel polza, xat cogum kajьn хадьр kelirin ajttьr poor суве* (Бт, 80)

xat uun=n ajtt=ьr xereksel polza
ветер направление=ACC показывать=PrP приборесли
xat cogum kajьn хадь=р kelir=in ajtt=ьr
ветер настоящий откуда дуть=CV приходит=ACC показывать=PrP
poor суве
PRТCL PRТCL

'Если говорить о приборе, направление ветра показывающем, откуда ветер настоящий подует, покажет ведь.'

Система АК в фольклорных записях раннего периода представлена разными формальными типами. В основе выделения АК лежат два структурообразующих признака: количество компонентов и тип грамматической формы константы – неизменяемой части конструкции.

По количеству компонентов в текстах фиксируются двух -и трехкомпонентные АК.

В системе двухкомпонентных АК противопоставлены по константе деепричастные и причастные конструкции.

Значение АК составляют значения входящих в нее компонентов: основного лексического и служебного компонента – вспомогательного глагола, передающего его грамматические характеристики.

А. Уча берген – А. Адаров. Уна берген турналар. Горно-Алтайск, 1980

Бт – Бичи тургузукчулар. Кызыл, 1932. 130 с.

ДТС – Древнетюркский словарь. Л, 1969.

Ege – Ege şkolanь. Nomculga terperi. Кызыл, 1941.

ВВР – В.В. Радлов. Образцы народной литературы тюркских племен, живущих в Южной Сибири и Дзунгарской степи. Санкт-Петербург, 1866.

НД БЯ – Н.Г. Доможаков. Ыраххы аалда. Абакан. 1975.

НФК – Н.Ф. Катанов. Опыт исследования урянхайского языка с указанием главнейших родственных отношений его с другими языками тюркского корня. Казань, 1903.

ABL – аблатив, исходный падеж; **ACC** – аккузатив, винительный падеж; **AUX** - вспомогательный глагол; **CAUS** – каузатив; **COND** – условное наклонение; **CV** – деепричастие; **CV₁** – (алт.) деепричастие на =ала; **DAT** – дательный падеж; **GEN** – генитив, родительный падеж; **HONOR** – вспомогательный глагол *kөөр*, маркирующий вежливую просьбу; **IMP** – императив; **INF** – инфинитив; **LAT** – латив, направительный падеж; **LOC** – локатив, местный падеж; **MOD** – модальный предикат; **NEG** – морфологический показатель глагольного отрицания; **NEGCV** – отрицательное деепричастие; **NEGPrP** – отрицательная форма причастия на =ар; **PASS** – страдательный залог; **PASTV_{fin}** – финитная форма прошедшего времени на =ды; **PERS** – , **PL** – множественное число; **POSS** – аффикс принадлежности; **POSSV** – форма обладания –лыг; **POSTP** – послелог; **PP** – причастие прошедшего времени; **PP/IPFV** – прошедшее незаконченное (имперфектив – аспект); **PFV** – перфектив (аспект); **PRES** – презенс-имперфект; **PrP** – причастие настоящего-будущего времени; **PRТCL** – частица; **RECIP** –

совместно-взаимный залог; **SG** – единственное число; (...) границы ЗПЕ; [...] – границы ГПЕ; // – наличие согласования по лицу-числу.

Древнетюркский словарь. Л, 1969.

Катанов Н.Ф.. Опыт исследования урянхайского языка с указанием главнейших родственных отношений его с другими языками тюркского корня. Казань, 1903.

Монгуш Д. М. Сказуемые тувинского языка со значением ирреальной модальности и вопросительности // Языки коренных народов Сибири. Новосибирск, 1995. Вып. 1. С. 22–52.

Ондар Ч. С. Причастные аналитические конструкции сказуемого в тувинском языке. Автореф. Дисс. ... канд. филол. наук. Новосибирск, 1999.

Плунгян В. А. Общая морфология. М., 2000.

Радлов В.В. Образцы народной литературы тюркских племен, живущих в Южной Сибири и Дзунгарской степи. Санкт-Петербург, 1866.